

MANUALE D'USO

MACCHINA DA CAFFÈ

IT

INSTRUCTION MANUAL

COFFEE MACHINE

EN

MANUEL D'UTILISATION

MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO

CAFETERA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGERVEJLEDNING

KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOPAS

KAHVINKEITIN

FI

BRUKERHÅNDBOK

KAFFEMASKIN

NO

 smeg

Geachte klant,

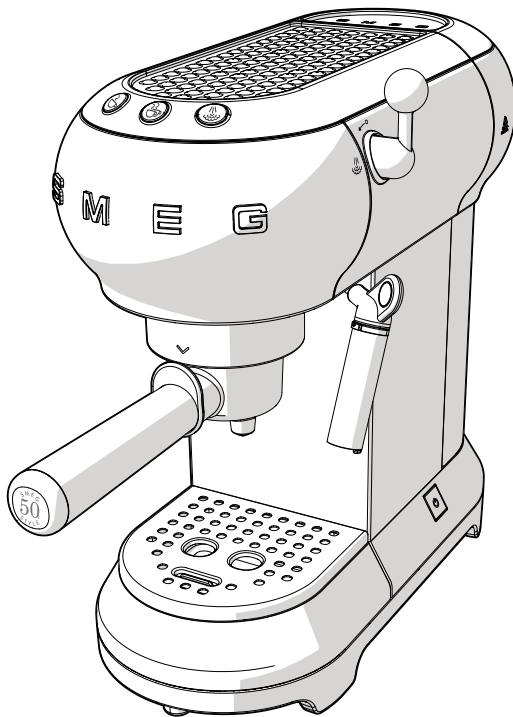
Wij danken u hartelijk voor de aanschaf van de koffiemachine van het assortiment Jaren 50 Smeg.

Het kiezen van één van onze producten betekent kiezen voor oplossingen die met esthetische verfijning en innovatief technologisch ontwerp een aanbod verzorgen van unieke objecten die deel uitmaken van de inrichting.

Een huishoudelijk apparaat van Smeg is immers altijd perfect gecoördineerd met de andere producten van het assortiment en vormt een designobject voor de keuken.

Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat.

Voor meer productinformatie verwijzen we u naar de websites www.smeg.com of www.smeg50style.com.



Model ECF01
Koffiemachine

Inhoud

1 Waarschuwingen	92
1.1 Inleiding	92
1.2 Deze handleiding	92
1.3 Beoogd gebruik	92
1.4 Algemene veiligheidswaarschuwingen	93
1.5 Verantwoordelijkheid van de fabrikant	95
1.6 Typeplaatje	95
1.7 Verwijdering	95
2 Beschrijving	96
2.1 Beschrijving van het product	96
3 Gebruik	97
3.1 Voorafgaand op het eerste gebruik	97
3.2 Eerste gebruik	98
3.3 Het bereiden van espressokoffie	99
3.4 Het bereiden van een cappuccino	100
3.5 Het verwarmen van water	102
3.6 Toegang tot het menu voor programmering en wijziging van de instellingen	102
3.7 Het afkoelen van de ketel	104
4 Reiniging en onderhoud	105
4.1 Waarschuwingen	105
4.2 Reiniging van de behuizing van de koffiemachine	105
4.3 Reiniging van de onderdelen van de koffiemachine	105
4.4 Ontkalken	107
4.5 Wat te doen wanneer....	108

We raden aan deze handleiding aandachtig te lezen omdat ze alle aanwijzingen bevat om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te behouden.
Voor verdere informatie over het product: www.smeg.com



Waarschuwingen

1 Waarschuwingen

1.1 Inleiding

Belangrijke informatie voor de gebruiker:

Waarschuwingen



Algemene informatie over deze handleiding, over de veiligheid en de definitieve verwijdering.

Beschrijving



Beschrijving van het apparaat.

Gebruik



Informatie over het gebruik van het apparaat.

Reiniging en onderhoud



Informatie voor de correcte reiniging en het onderhoud van het apparaat.



Veiligheidswaarschuwingen



Informatie



Suggesties

1.2 Deze handleiding

Deze handleiding voor gebruik is een integraal onderdeel van het apparaat en moet gedurende de gehele levensduur van het apparaat intact en binnen handbereik van de gebruiker bewaard worden.

1.3 Beoogd gebruik

- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Het apparaat is bestemd voor een uitsluitend huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat kan gebruikt worden voor het zetten van espresso en cappuccino met gebruik van gemalen koffie of koffiepads. Elk ander gebruik is oneigenlijk. Het apparaat mag niet gebruikt worden voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.
- Het apparaat is niet ontworpen om te functioneren met externe timers of afstandsbedieningssystemen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis inzake het gebruik van elektrische apparatuur, tenzij ze onder toezicht staan van en geïnstrueerd worden door volwassen personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.



1.4 Algemene veiligheids waarschuwingen

Neem, voor een veilig gebruik van het apparaat, alle veiligheids waarschuwingen in acht.

- Lees deze handleiding voor gebruik aandachtig alvorens het apparaat te gebruiken.
- Schakel het apparaat direct na het gebruik uit.
- Het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd laten.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact voordat er reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd en aan het einde van ieder gebruik.
- Het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet in water of andere vloeistof onderdompelen.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn of wanneer het apparaat gevallen is of op andere wijze beschadigd is.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet men voor de vervanging contact opnemen met de technische servicedienst om mogelijke gevaren te voorkomen.
- Het apparaat of de stekker niet met natte handen aanraken.
- Voorkom dat de voedingskabel in contact komt met scherpe randen.
- Niet aan de kabel trekken om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Het apparaat niet boven of in de nabijheid van ingeschakelde gasfornuizen of kookplaten, in een oven of dicht bij warmtebronnen plaatsen.
- Het apparaat niet in de buurt van kranen of gootstenen plaatsen.
- Nooit proberen het apparaat zelf of zonder de hulp van een gekwalificeerde technicus te repareren.
- In geval van een defect het apparaat uitsluitend door een gekwalificeerde technicus laten repareren.
- Geen wijzigingen op het apparaat aanbrengen.
- Nooit proberen vlammen/brand te blussen met water: schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en bedek de vlam met een deksel of een blusdeken.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact voordat er werkzaamheden voor montage, demontage en reiniging worden uitgevoerd en aan het einde van ieder gebruik.
- Het gebruik van dit apparaat is toegestaan voor kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of ze instructies verkregen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's begrijpen.
- De reiniging en het onderhoud kunnen worden uitgevoerd door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.



Waarschuwingen

Voor dit apparaat

- De koffiemachine altijd van het stopcontact loskoppelen voordat er onderdelen gemonteerd of gedemonteerd worden en voorafgaand op de reiniging.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat de reiniging wordt uitgevoerd en in geval van een defect.
- Laat de koffiemachine afkoelen voordat u de reiniging uitvoert.
- Het apparaat nooit zonder water in het reservoir of zonder reservoir gebruiken.
- Laat een ruimte van ten minste 3 cm tussen de koffiemachine en eventuele zij- of achterwanden en van ten minste 15 cm boven de koffiemachine.
- Gevaar voor brandwonden! De koffiemachine genereert tijdens de werking warmte en produceert heet water en stoom.
- Gevaar voor brandwonden! Tijdens de werking de verwarmplaat van de kopjes niet aanraken.
- De koffiemachine niet gebruiken in combinatie met onderdelen of accessoires van andere fabrikanten.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant. Het gebruik van reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen zou brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- Plaats de koffiemachine alleen op vlakke en droge oppervlakken.
- Voorkom dat de koffiemachine nat wordt en sproei er geen vloeistof op. In geval van contact met vloeistoffen, onmiddellijk de kabel uit het stopcontact verwijderen en het apparaat goed drogen: Gevaar voor elektrische schokken!
- Voor de reiniging van de koffiemachine geen agressieve schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen gebruiken.



1.5 Verantwoordelijkheid van de fabrikant

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor schade aan personen of zaken veroorzaakt door:

- een gebruik van het apparaat dat afwijkt van het beoogde gebruik;
- het niet-lezen van de handleiding voor gebruik;
- geknoei met ook maar slechts één onderdeel van het apparaat;
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften.

1.6 Typeplaatje

Het typeplaatje bevat de technische gegevens, het serienummer en de CE-markering. Het typeplaatje mag nooit verwijderd worden

1.7 Verwijdering



Dit apparaat moet gescheiden van ander afval verwijderd worden (Richtlijn 2012/19/EU). Dit apparaat bevat geen stoffen in hoeveelheden die gevaarlijk worden geacht voor de gezondheid en het milieu, in overeenstemming met de huidige Europese richtlijnen.

- **Oude elektrische apparaten mogen niet samen met het huishoudelijke afval verwijderd worden!** In overeenstemming met de geldende wetgeving moeten de elektrische apparaten aan het einde van hun levensduur ingeleverd worden bij centra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval. Op deze wijze kan het waardevolle materiaal van de oude apparaten gerecycled worden en wordt het milieu beschermd. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke bevoegde instanties of de centra voor gescheiden inzameling.

Merk op dat er voor de verpakking van het apparaat niet-vervuilende en recycleerbare materialen worden gebruikt.

- Lever het verpakkingsmateriaal in bij bevoegde centra voor gescheiden inzameling.



Plastic verpakkingen Verstikkingsgevaar

- Laat de verpakking of delen ervan niet onbeheerd.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de plastic zakken van de verpakking spelen.



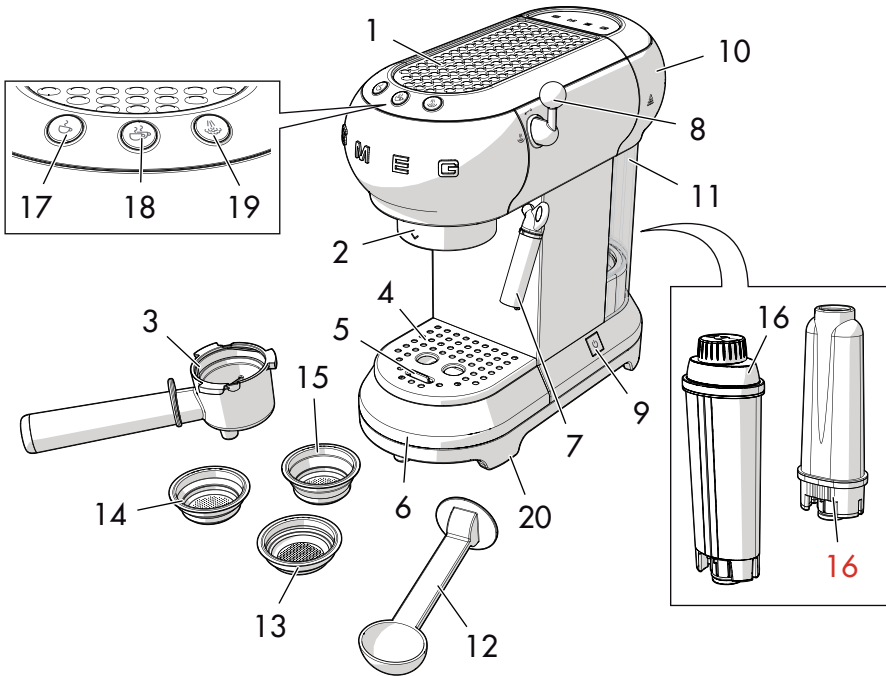
Elektrische spanning Gevaar voor elektrocutie

- Deactiveer de algemene elektrische voeding.
- Koppel de elektrische voedingskabel los van het elektriciteitsnet.



2 Beschrijving

2.1 Beschrijving van het product



Model ECF01 - Koffiemachine

- | | |
|---|--|
| 1 Verwarmplaat kopjes | 11 Waterreservoir (1 liter) |
| 2 Sproeier ketel | 12 Doseerschepje/koffiestamper |
| 3 Filterhouder | 13 Filter koffiepad |
| 4 Stalen kopjesblad | 14 Filter gemalen koffie 1 kopje |
| 5 Vlotter | 15 Filter gemalen koffie 2 kopjes |
| 6 Roestvrij stalen drupbakje | 16 Verzachtingsfilter water (optioneel) |
| 7 Afgiftepijpje heet water-stoom/Schuimpijpje | 17 Toets koffie 1 kopje (wit lampje) |
| 8 Stoomknop | 18 Toets koffie 2 kopjes (wit lampje) |
| 9 ON/OFF schakelaar | 19 Toets stoom (wit lampje) / Toets ontkalking (oranje lampje) |
| 10 Deksel waterreservoir | 20 Antislipvoetjes |



3 Gebruik

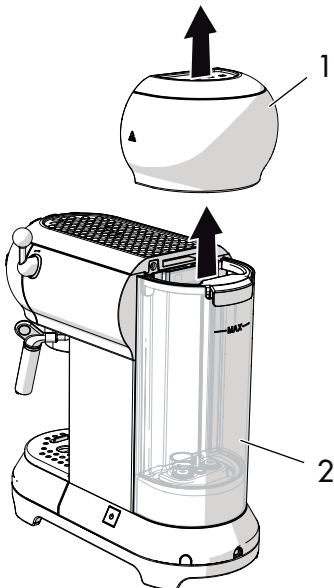


Gevaar voor elektrocutie

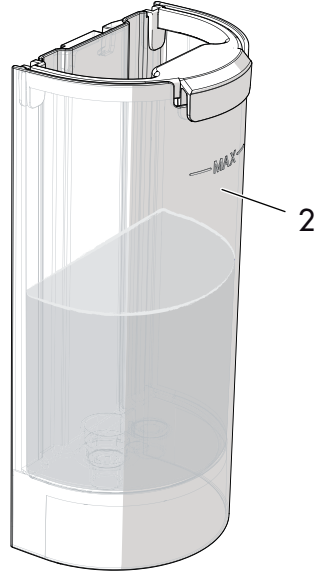
- Steek de stekker in een goedgekeurd stopcontact dat is voorzien van aarding.
- Niet met de aarding knoeien.
- Geen adapter voor de stekker gebruiken.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- De niet-naleving van deze waarschuwingen kan leiden tot de dood, een brand of elektrocutie.

3.1 Voorafgaand op het eerste gebruik

1. Verwijder eventuele labels en stickers van de koffiemachine.
2. Was en droog zorgvuldig de onderdelen van de koffiemachine (zie „4 Reiniging en onderhoud“).
3. Verwijder het deksel (1) door dit omhoog te trekken en verwijder vervolgens het reservoir (2).



4. Vul het reservoir (2) met vers en schoon water, direct onder de kraan of met behulp van een kan. Let op het maximale niveau, aangegeven op het reservoir, niet te overschrijden.



Gevaar voor defecten

- Het apparaat nooit zonder water in het reservoir of zonder het geplaatste reservoir laten werken.



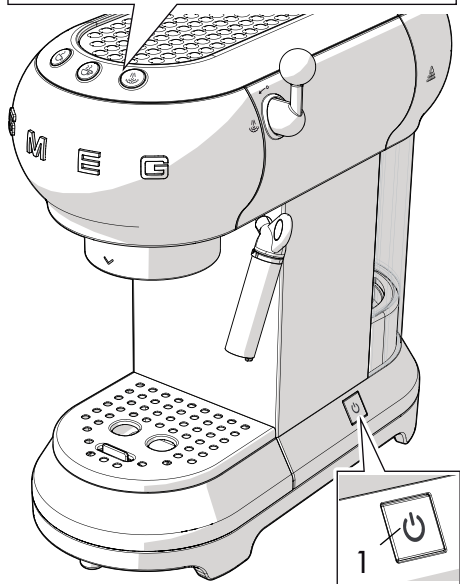
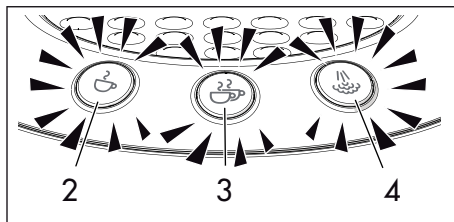
De delen die in contact kunnen komen met levensmiddelen zijn vervaardigd van materialen die voldoen aan de voorschriften van de geldende wetgeving.





Gebruik

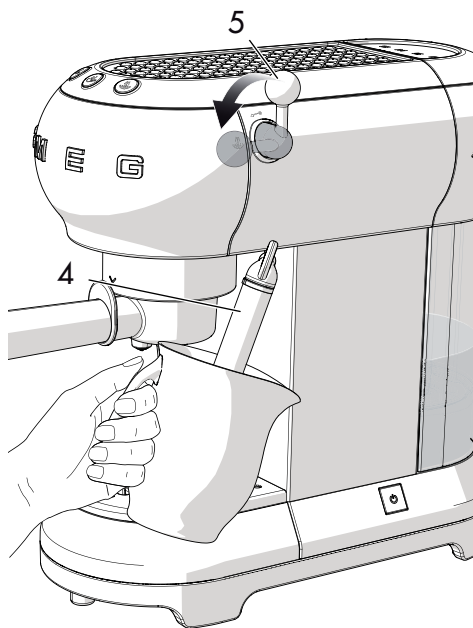
3.2 Eerste gebruik

1. Schakel de koffiemachine in door te drukken op de schakelaar ON/OFF (1): de lampjes van de drie toetsen (2), (3) en (4) zullen achtereenvolgend knipperen.



2. De lampjes (3) en (4) knipperen om aan te geven dat de vooraf ingestelde temperatuur bereikt wordt. De koffiemachine is klaar voor gebruik zodra de lampjes vast gaan branden.

3. Plaats een bakje onder het afgiftepipje heet water/stoom (4).
4. Draai de stoomknop (5) naar de stand  en laat 100 ml water afgeven.
5. Plaats de stoomknop (5) terug naar de stand .



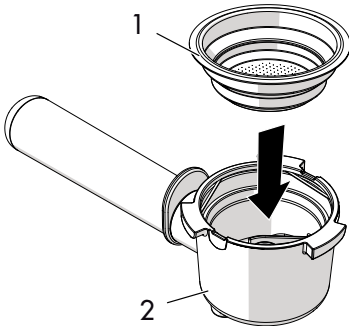
Bereid 4/5 kopjes koffie of cappuccino voor het verkrijgen van een bevredigend resultaat.



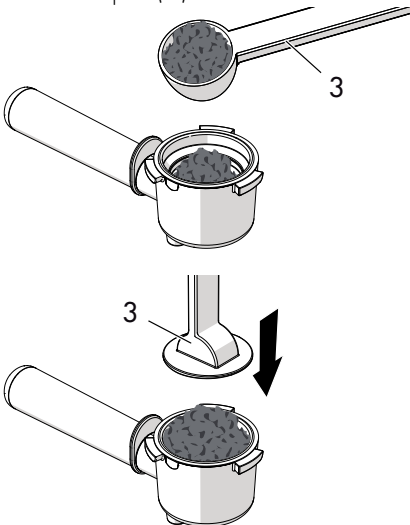
3.3 Het bereiden van espressokoffie

Gemalen koffie:

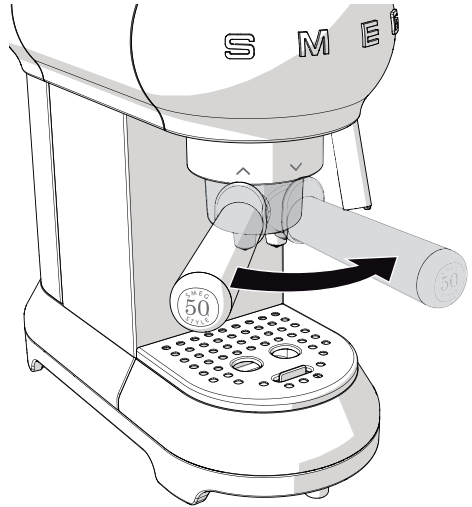
1. Plaats het filter voor gemalen koffie (1) in de filterhouder (2), kies tussen het filter voor één kopje ☞ en dat voor twee kopjes ☞.



2. Druk de gemalen koffie aan met de koffiester (3).



3. Verwijder het teveel aan gemalen koffie van de rand van de filterhouder. Bevestig de filterhouder door de handgreep uit te lijnen met ^ en hem naar rechts te draaien tot aan de stand v.

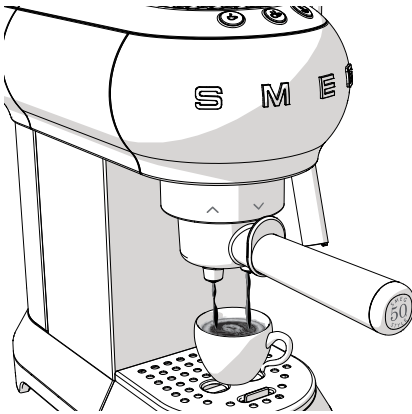


- Voor één kopje het filter vullen met één afgestreken doseerscheepje koffie (ongeveer 7 gram).
- Voor twee kopjes het filter vullen met twee afgestreken doseerscheepjes.
- Voor een sterke koffie moet de gemalen koffie krachtig worden aangedrukt met de koffiester.
- Voor een slappere koffie moet de gemalen koffie slechts lichtjes worden aangedrukt met de koffiester.



Gebruik


4. Plaats het kopje of de kopjes onder de tuitjes van de filterhouder en druk op de afgiftetoets  of .



Gevaar voor brandwonden

- Om spatten te voorkomen, moet de filterhouder tijdens de afgifte niet verwijderd worden: wacht enkele seconden na de voltooiing van de afgifte.

Koffiepads:

1. Plaats het filter voor koffiepad  in de filterhouder.
2. Plaats de koffiepad zo centraal mogelijk in de filterhouder.
3. Ga verder zoals beschreven voor de gemalen koffie.



Gevaar voor brandwonden

- Om spatten te voorkomen, moet de filterhouder tijdens de afgifte niet verwijderd worden: wacht enkele seconden na de voltooiing van de afgifte.






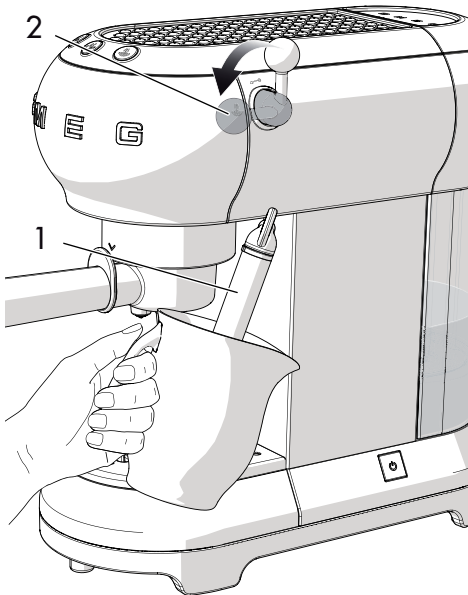
- De afgifte kan op ieder gewenst moment onderbroken worden door op de afgiftetoets te drukken.
- Om de hoeveelheid koffie in het kopje te verhogen moet de afgiftetoets ingedrukt blijven.

3.4 Het bereiden van een cappuccino

1. Bereid de espressokoffie en gebruik daarbij grote koppen.
2. Druk op de toets : het lampje knippert.
3. Vul een kan met ongeveer 100 gram koude halfvolle melk voor elke cappuccino die u wenst te zetten.



4. Wanneer het lampje  vast brandt, een leeg bakje onder het schuimpipje (1) plaatsen en de stoomknop (2) openen naar de stand  om eventueel aanwezig water te verwijderen; vervolgens de stoomknop weer in de gesloten stand plaatsen.
5. Plaats de kan met de melk onder het schuimpipje (1) en dompel het pipje enkele millimeters onder in de melk. Draai de stoomknop (2) naar de stand  en beweeg de kan langzaam van beneden naar boven voor het verkrijgen van een romiger schuim.



6. Nadat het volume van de melk verdubbeld is, het schuimpipje diep in de melk steken en deze verwarmen tot 60°C. De stoomafgifte stoppen door de stoomknop naar rechts te draaien.
7. Giet de melk in de kopjes met de espressokoffie.



- Voor het bereiden van meerdere cappuccino's, eerst alle koffie zetten en vervolgens de melk voor alle cappuccino's opschuimen.
- Om hygiënische redenen is het raadzaam om het schuimpipje na gebruik te reinigen.
- Verwijder de melkresten door de stoomknop te draaien voor de stoomafgifte.
- Laat maximaal 60 seconden stoom afgeven.




3.5 Het verwarmen van water

1. Schakel de machine in door middel van de schakelaar **ON/OFF**.
2. Plaats een bak onder het schuimpijpje.
3. Draai de stoomknop naar de stand  voor de afgifte van heet water.




- Laat maximaal 60 seconden stoom afgeven.

3.6 Toegang tot het menu voor programmering en wijziging van de instellingen

1. Zorg ervoor dat de machine klaar is voor gebruik en houd gedurende 10 seconden de toets  ingedrukt tot de drie toetsen beginnen te knipperen: de machine bevindt zich in de modus programmering.
2. Stel de machine in op basis van uw persoonlijke behoeften.
3. Om het menu te verlaten is het voldoende 15 seconden te wachten zonder op enige toets te drukken.

Instelling van de koffietemperatuur



1. Open het programmeringsmenu.
2. Druk op de toets  voor het selecteren van de koffietemperatuur. De lampjes van de huidige instelling gaan branden:

Lampjes	Instelling van de temperatuur
  	Laag
  	Gemiddeld
  	Hoog

3. De lampjes beginnen achtereenvolgend te knipperen.
4. Druk op de toets van de gewenste temperatuur: laag , gemiddeld  of hoog .
5. De toets  knippert om de opslag van de selectie aan te geven.

Instelling van de hoeveelheid koffie

Om de hoeveelheid door de machine afgegeven koffie te wijzigen:










1. Plaats één of twee kopjes onder de tuitjes van de filterhouder.
2. Druk voor één kopje op de toets  of voor twee kopjes op de toets  en houd de toets ingedrukt.
3. De machine start de afgifte van de koffie.







- Laat de knop los zodra de gewenste hoeveelheid koffie wordt bereikt.
- Het lampje knippert om aan te geven dat de geselecteerde hoeveelheid is opgeslagen.

Instelling van de waterhardheid

- Open het programmeringsmenu.
- Druk op de toets  voor het selecteren van de waterhardheid. De lampjes van de huidige instelling gaan branden:

Lampjes	Instelling water
  	Zacht
  	Gemiddeld
  	Hard










- De lampjes beginnen achtereenvolgend te knipperen.
- Druk op de toets die overeenkomt met de waterhardheid: zacht  (<18°f), gemiddeld  (18°f-36°f) of hard  (>36°f).
- De toets  knippert om de opslag van de selectie aan te geven.

Instelling van de tijd voor de automatische uitschakeling

De koffiemachine is, om energiebesparende redenen, uitgerust met de functie automatische uitschakeling in geval van een langdurig niet-gebruik.

Voor het instellen van de tijd voor automatische uitschakeling:

- Open het programmeringsmenu.
- Druk op de toets  voor het selecteren van de tijd voor de automatische uitschakeling. De lampjes van de huidige instelling gaan branden:

Lampjes	Instelling tijd
  	9 minuten
  	30 minuten
  	3 uur

- De lampjes beginnen achtereenvolgend te knipperen.
- Druk op de toets van de gewenste tijd en kies tussen 9 minuten , 30 minuten  of 3 uur .
- De toets  knippert om de opslag van de selectie aan te geven.



Reset naar de fabrieksinstellingen

Voor het resetten van de fabrieksinstellingen:

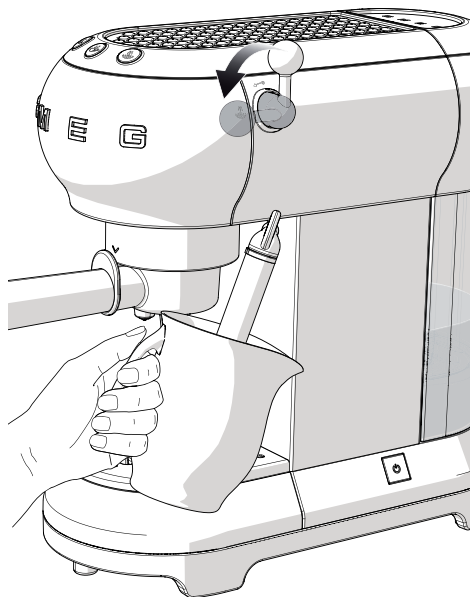
1. Open het programmeringsmenu.
2. Draai de stoomknop naar de stand .
3. Druk op de toets : de drie lampjes knipperen om de reset van de oorspronkelijke instellingen aan te geven.
4. Breng de stoomknop terug naar de stand .

3.7 Het afkoelen van de ketel

De ketel moet afgekoeld zijn in het geval men onmiddellijk na het opschuimen van melk voor de cappuccino een koffie wenst te zetten.

Wanneer de ketel niet wordt afgekoeld, zal de koffie verbrand worden afgegeven.

1. Plaats een bak onder het schuimpipje en open de stoomknop voor de afgifte van heet water.



2. De afgifte van heet water zal stoppen zodra de ketel is afgekoeld.
3. Sluit vervolgens de stoomknop en ga verder met het zetten van de koffie.



4 Reiniging en onderhoud

4.1 Waarschuwingen



Oneigenlijk gebruik
Gevaar voor elektrocutie

- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat de reiniging van de koffiemachine wordt uitgevoerd.
- De koffiemachine niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Laat de koffiemachine afkoelen voordat u de reiniging uitvoert.



Oneigenlijk gebruik
Risico voor beschadiging van de oppervlakken

- Voor de reiniging van de koffiemachine geen stoom gebruiken.
- Op de delen die oppervlakkig behandeld zijn met een metallic afwerking (bijv. adonisatie, vernikkeld, verchromd) mogen geen producten gebruikt worden die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen (bijv. producten in poedervorm, vlekkenmiddelen of metalen sponsjes).
- Geen ruwe of schurende materialen of scherpe metalen schrapers gebruiken.

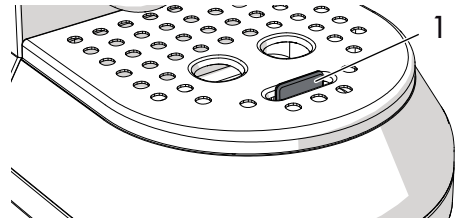
4.2 Reiniging van de behuizing van de koffiemachine

Voor een goed behoud moeten de externe oppervlakken regelmatig na ieder gebruik en nadat ze zijn afgekoeld gereinigd worden. Reinig met een zachte vochtige doek.

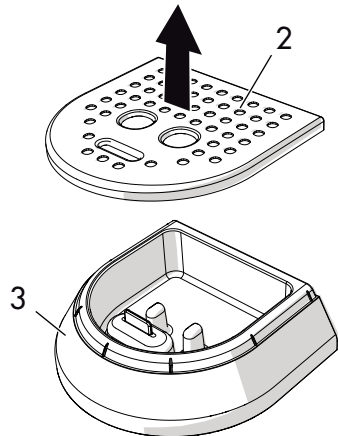
4.3 Reiniging van de onderdelen van de koffiemachine

Reiniging van het drupbakje

Het drupbakje heeft een rode vlotter (1) dat uit het kopjesblad steekt wanneer het maximale vloeistofniveau wordt overschreden.



1. Verwijder het kopjesblad (2) en vervolgens het drupbakje (3) om het te ledigen.



2. Reinig het bakje met een doek en plaats het terug, evenals het kopjesblad.

Reiniging van de koffiefilters

Maak de koffiefilters regelmatig schoon door ze onder stromend water te spoelen. Verstopte gaatjes kunnen met een naald of een borstel gereinigd worden.

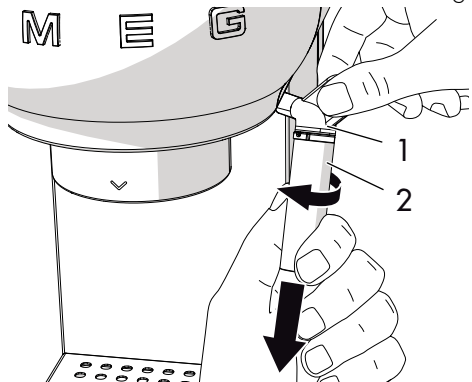


Reiniging en onderhoud

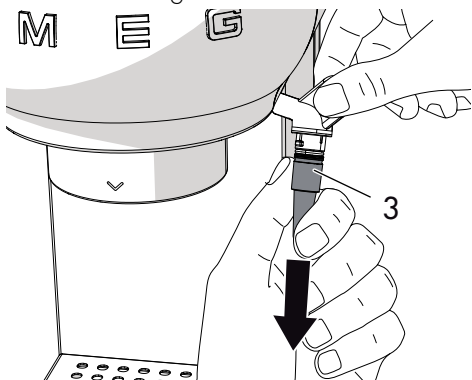
Reiniging van het schuimpijpje

Reinig het schuimpijpje onmiddellijk na gebruik.

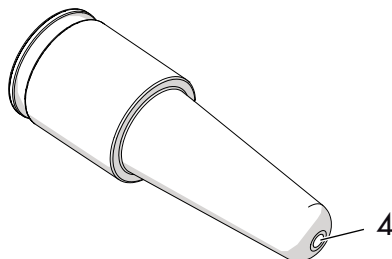
1. Draai de stoomknop om stoom af te geven en de melkresten uit het pijpje te verwijderen.
2. Schakel de koffiemachine uit door te drukken op de schakelaar **ON/OFF**.
3. Houd met één hand het aansluitstuk van het schuimpijpje (1) vast, draai met de andere hand het schuimpijpje (2) rechtsom en trek het naar beneden weg.



4. Verwijder het rubberen mondstuk (3) vanaf het schuimpijpje door het naar beneden weg te trekken.



5. Het stoompijpje en het mondstuk zorgvuldig met lauwwarm water wassen.
6. Controleer dat het gaatje (4) niet verstopt is.



7. Plaats het mondstuk (3) op het aansluitstuk van het schuimpijpje (1) en plaats het schuimpijpje (2) terug door het naar boven te drukken en linksom te draaien.
8. Hermonteer het schuimpijpje op zijn zitting door de instructies voor de reiniging in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Reiniging van de sproeier van de ketel

De sproeier van de ketel moet elke 200 kopjes koffie gespoeld worden door ongeveer 500 ml water af te geven door middel van de toets koffie, zonder gebruik te maken van gemalen koffie of koffiepaden.

Reiniging van het waterreservoir

Reinig het waterreservoir ongeveer eenmaal per maand met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.



4.4 Ontkalken

De koffiemachine moet ontkalkt worden wanneer het oranje lampje van toets  geactiveerd wordt.

1. Vul het waterreservoir met een mengsel van water en ontkalkmiddel, met de door de fabrikant aanbevolen dosering.
2. Druk op de schakelaar **ON/OFF**.
3. Verwijder de filterhouder en plaats een bak onder het schuimpipje.
4. Wacht tot de lampjes  of  vast branden.
5. Houd de toets  gedurende 10 seconden ingedrukt tot de drie toetsen achtereenvolgend beginnen te knipperen.
6. Draai de stoomknop naar de stand .
7. Druk op  om de ontkalking te starten.
8. De ontkalkcyclus voert automatisch een reeks spoelingen uit om de kalkresten uit de koffiemachine te verwijderen.
9. De ontkalkcyclus wordt onderbroken en het oranje lampje  knippert.
10. Verwijder het waterreservoir, maak het leeg en spoel het.

11. Vul het waterreservoir tot aan het maximale niveau en plaats het terug in zijn zitting.
12. Plaats een lege bak onder het schuimpipje en controleer of de stoomknop in de stand  is geplaatst.
13. Wanneer het reservoir leeg is, is de ontkalkcyclus beëindigd en gaat het oranje lampje  uit.
14. Draai de stoomknop naar de stand .



Gevaar voor persoonlijk letsel

- Het ontkalkmiddel bevat zuren die de huid en de ogen kunnen irriteren.
- Volg nauwgezet de instructies van de fabrikant en de op de verpakking aangegeven veiligheidswaarschuwingen in geval van contact met de huid of de ogen.
- Gebruik ontkalkmiddelen die door Smeg worden aanbevolen om schade aan de koffiemachine te voorkomen.

Ontkalken en spoelen van de sproeier van de ketel

Tijdens de ontkalkcyclus zo nu en dan de stoomknop dicht draaien om een beetje ontkalkmiddel uit de sproeier van de ketel te laten lopen.

Tijdens de spoelcyclus zo nu en dan de stoomknop dicht draaien om de sproeier van de ketel te spoelen.



Reiniging en onderhoud

4.5 Wat te doen wanneer....

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De koffie wordt niet afgegeven	Geen water in het reservoir.	Het waterreservoir vullen.
	De gaatjes van het filter zijn verstopt.	Reinig het filter met behulp van een borstel of een naald.
	Het reservoir is niet goed geplaatst.	Plaats het reservoir correct in zijn zitting.
	Aanwezigheid van kalkaanslag.	Voer de ontkalkcyclus uit.
De koffie druppelt uit de filterhouder en niet uit de tuitjes	De filterhouder is niet goed bevestigd of is vuil.	De filterhouder bevestigen en tot aan de eindaanslag vastdraaien. Reinig de filterhouder.
	De pakking van de sproeier van de ketel is versleten.	Laat de pakking vervangen bij een erkend Servicecentrum.
	De gaatjes van de tuitjes zijn verstopt.	Maak de gaatjes van de tuitjes schoon.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De filterhouder kan niet in de koffiemachine bevestigd worden	Het filter is te vol.	Gebruik het meegeleverde doseerschepje en gebruik het correcte filter.
De koffiemachine werkt niet en alle lampjes knipperen	Mogelijk defect.	De koffiemachine loskoppelen en contact opnemen met een erkend Servicecentrum.
	De gemalen koffie is weinig aangedrukt.	De koffie steviger aandrukken.
De koffiocrème is licht van kleur en stroomt snel uit het tuitje	Er is een kleine hoeveelheid gemalen koffie gebruikt.	De hoeveelheid verhogen.
	De koffie is te grof gemalen.	Gebruik alleen gemalen koffie voor espressomachines.
	Een niet-correcte kwaliteit gemalen koffie.	Wijzig het type gemalen koffie.



Reiniging en onderhoud

Probleem

Mogelijke oorzaak

Oplossing

De gemalen koffie is te veel aangedrukt.

De koffie minder aandrukken.

Er is een te grote hoeveelheid gemalen koffie gebruikt.

Verminder de hoeveelheid.

De koffiocrème is donker van kleur en stroomt langzaam uit het tuitje

De sproeier van de ketel of het filter zijn verstopt.

Reinig de sproeier en het filter.

De koffie is te fijn gemalen.

Gebruik alleen gemalen koffie voor espressomachines.

Aanwezigheid van kalkaanslag.

Voer de ontkalkcyclus uit.

Geopende stoomknop.

Draai de stoomknop dicht.

De lampjes  en  knipperen gedurende enkele seconden

Overmatige temperatuur ketel.

Laat de ketel afkoelen.

Aanwezigheid van kalkaanslag.

Voer de ontkalkcyclus uit.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Geen water in het reservoir.	Het waterreservoir vullen.
	De sproeier van de ketel of het filter zijn verstopt.	Reinig de sproeier van de ketel en het filter.
	Het reservoir is niet goed geplaatst.	Plaats het reservoir correct in zijn zitting.



In geval het probleem niet opgelost kan worden of voor andere soorten defecten, contact opnemen met de plaatselijke servicedienst.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respectivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.



914777365/A